



UNIONE DI COMUNI

“Nora e Bithia”

sede operativa: Domus De Maria - Via Garibaldi 2 - 09010

sede legale: Teulada - Via Cagliari, 59 – 09019

info@unionenoraebithia.it

amministrazione@pec.unionenoraebithia.it

c.f. 03221990926

SETTORE AMMINISTRATIVO

INDAGINE INFORMALE DI MERCATO

**finalizzata ad affidamento diretto ai sensi
dell'art. 1, comma 1 e 2 lett. a) del DL 76/2020
convertito in L.n.120/2020 e s.m.i.**

scade IL 20/09/2022

Il presente avviso, inserito sul sito della Regione Sardegna tramite la piattaforma Comunas, è denominato **“TRADUZIONE DEI TESTI RELATIVI AL MATERIALE PROMOZIONALE DEL PROGETTO DI SVILUPPO TERRITORIALE (PST) PT-CRP-12 “NORA E BITHIA: L'ACCOGLIENZA TRA STORIA, MARE E NATURA”**

Premessa

Il Progetto di Sviluppo Territoriale (PST) PT-CRP-12 “Nora e Bithia: l'accoglienza tra storia, mare e natura” ha tra i suoi obiettivi quello di migliorare l'attrattività e la competitività dell'Unione dei Comuni di Nora e Bithia, attraverso azioni integrate di valorizzazione degli attrattori culturali e ambientali. In particolare la presente indagine di mercato si inserisce all'interno della sub-azione 12.03.2 - *Coordinamento e promozione dell'offerta integrata in ambito turistico* – che definisce una serie di azioni di sistema finalizzate alla promozione e divulgazione di un'immagine unitaria e gestione integrata delle risorse dell'intero territorio dell'Unione dei Comuni.

Oggetto

Con il presente avviso si intende effettuare una **ricognizione preliminare rivolta agli operatori interessati**, in forma singola o associata, **iscritti all'atto della presentazione dell'istanza, alla categoria AL54 - Servizi di traduzione presenti sulla Piattaforma Sardegna CAT**. Agli operatori è richiesto di esprimere l'interesse a partecipare ad una successiva fase di negoziazione, nella quale sarà richiesto, **al solo soggetto che presenta le condizioni (idoneità professionale, capacità tecnica e professionale, esperienze pregresse, proposte migliorative e prezzo), ritenute più adatte alle esigenze dell'Amministrazione.**

Raggiunto l'accordo, si procederà ad un affidamento diretto del servizio, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lettera a) del D.L. n.76/2020 (c.d. “Decreto Semplificazioni”) come convertito nella L.n.120/2020 e s.m.i.. L'affidamento avverrà attraverso la Piattaforma SARDEGNA CAT .

Per la descrizione dettagliata del servizio si allega alla presente il capitolato speciale d'appalto.

Requisiti di ammissione

I soggetti che intendono manifestare interesse, in forma singola o associata, devono rientrare nella definizione di operatore economico cui all'art. 45 e possedere i requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 (Codice dei Contratti).

Ai soggetti costituiti in forma associata si applicano le disposizioni di cui agli artt. 47 e 48 del Codice.

A) Requisito di idoneità professionale:

È richiesta l'iscrizione nel **Registro della CCIAA**, limitatamente ai concorrenti organizzati in forma societaria, per attività coerente a quella oggetto del servizio.

B) Requisito capacità tecnica e professionale:

B1) E' richiesta esperienza pregressa in materia oggetto del servizio, riportando i contratti eseguiti negli ultimi **cinque** anni con l'indicazione della data di esecuzione, dell'importo al netto dell'iva e della tipologia del committente (pubblico o privato);

B2) E' necessario descrivere brevemente le attrezzature tecniche adottate dall'operatore economico per l'espletamento del servizio;

B3) E' necessario indicare l'organico medio annuo e il numero di prestatori di servizio (anche collaboratori) con titolo di studio o qualifica professionale attinente l'oggetto del servizio (traduttore o equipollente).

Si precisa che la fase di gara avrà inizio solo con l'invio della lettera di invito all'unico partecipante cui verrà chiesta la presentazione di un preventivo a ribasso.

Resta inteso che il possesso dei requisiti generali ex art. 80 D.lgs.n. 50/2021 nonché i requisiti speciali e di professionalità richiesti per la gestione del servizio di cui trattasi dovranno essere autocertificati e verranno accertati dalla Stazione Appaltante in occasione della procedura di affidamento, conseguente all'invio della lettera di invito.

Il presente avviso non presuppone la formazione di una graduatoria di merito né l'attribuzione di punteggi e non è impegnativa per la Stazione Appaltante, ha il solo scopo di ricevere comunicazioni da cui risulti la disponibilità ad essere selezionati, secondo le modalità di seguito specificate, per l'affidamento diretto del servizio.

Modalità di presentazione della manifestazione di interesse

Gli operatori economici devono trasmettere – tramite PEC all'indirizzo amministrazione@pec.unionenoraebithia.it - una manifestazione di interesse all'esecuzione del servizio descritto nel Capitolato.

La domanda dovrà essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante.

L'operatore indica la forma singola o associata con la quale l'impresa partecipa alla gara (impresa singola, consorzio, RTI).

Il richiedente può riservarsi la facoltà di associarsi successivamente e partecipare come mandatario di eventuale RTI.

In caso di partecipazione in RTI, consorzio ordinario l'operatore fornisce i dati identificativi (ragione sociale, codice fiscale, sede) e il ruolo di ciascuna impresa (mandataria/mandante; capofila/consorziata).

Nel caso di consorzio di cooperative e imprese artigiane o di consorzio stabile di cui all'art. 45, comma 2 lett. b) e c) del Codice, il consorzio indica il consorziato per il quale concorre alla gara; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

La manifestazione di interesse è sottoscritta digitalmente come segue:

- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario costituiti, dalla mandataria/capofila;
- nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario non ancora costituiti, da tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento o consorzio.

Nel caso di consorzio di cooperative e imprese artigiane o di consorzio stabile di cui all'art. 45, comma 2 lett. b) e c) del Codice, la domanda è sottoscritta, digitalmente, dal consorzio medesimo.

Alla dichiarazione di manifestazione di interesse, dovranno essere allegati:

1. breve relazione di presentazione contenente la descrizione dell'organizzazione del soggetto proponente delle esperienze pregresse analoghe a quelle oggetto di affidamento svolte negli ultimi **cinque** anni, indicando data di esecuzione, importo al netto dell'iva e tipologia del

committente (pubblico o privato). Dovrà, inoltre, essere indicato il referente unico per la Stazione Appaltante per il servizio in oggetto;

2. elenco delle attrezzature a disposizione;
3. indicazione dell'organico medio annuo e del numero di prestatori di servizio con titolo di studio o qualifica professionale attinente l'oggetto del servizio (traduttore o equipollente);
4. eventuali proposte migliorative del servizio;
5. prezzo offerto per il servizio (iva esclusa);
6. autocertificazione iscrizione alla camera di commercio.

Scelta dell'operatore economico da invitare

Il presente avviso è da considerarsi una ricognizione informale, finalizzata a ricevere manifestazioni d'interesse per favorire la partecipazione e la consultazione degli operatori interessati nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, trasparenza e rotazione e non costituisce avvio della procedura di gara né rappresenta invito a partecipare alla procedura di affidamento. L'Amministrazione attiverà la successiva fase di affidamento diretto, ai sensi della normativa vigente, in favore dell'operatore che avrà manifestato il proprio interesse presentando la documentazione richiesta al punto precedente più confacente alle esigenze dell'Amministrazione di assicurare la migliore realizzazione dell'interesse pubblico, perseguito attraverso il servizio in oggetto.

In particolare saranno valutati positivamente:

- l'esperienza nell'ambito oggetto del servizio di cui trattasi, svolte negli ultimi **cinque** anni;
- la struttura organizzativa del gruppo di lavoro (punto B3 dei requisiti di ammissione), le attrezzature tecniche utilizzate e l'adattabilità della stessa all'attuazione del servizio richiesto;
- le proposte migliorative in termini di utilità e coerenza con il progetto complessivo;
- prezzo offerto (iva esclusa).

Tutti i requisiti generali e professionali ex art.80 D.lgs.n.50/2021 dovranno essere posseduti dall'operatore con cui si attiverà la fase di negoziazione alla data di scadenza della presentazione della offerta economica e andranno **autocertificati ai sensi del D.P.R. 445/2000**.

RUP del procedimento

Il RUP del procedimento è Caboni Antonio, dipendente dell'Unione di Comuni - cellulare 3938915152 – tel 07090770109 – ucnoraebithia@gmail.com.

Trattamento dei dati personali

Ai sensi e per gli effetti del d.lgs. 196/2003, i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito e per le finalità del procedimento di cui all'oggetto, nonché per gli obblighi informativi e di trasparenza imposti dall'ordinamento.

Per maggiori dettagli vedere l'informativa allegata

